

QUYỀN LỢI BẢO HIỂM/INSURANCE BENEFITS

MỤC 1/SECTION 1: ĐỊNH NGHĨA/DEFINITIONS

1.1. Chủ thể tín dụng: Visa Platinum của Bên A (Chủ thể): nghĩa là chủ thể chính và/hoặc chủ thể phụ của một thẻ tín dụng Visa hạng Platinum do Bên A phát hành và vẫn còn hiệu lực và hợp lệ tại thời điểm xảy ra sự cố bồi thường.

Bank's VISA PLATINUM Cardholder: means the primary and/or supplementary holder of a valid VISA PLATINUM Card issued by Bank and who at the time of a claim event is still a valid VISA PLATINUM Cardholder.

1.2. Chuyến đi: có nghĩa là hành trình bằng đường hàng không của Người được bảo hiểm thực hiện bắt đầu 03 (ba) giờ trước giờ dự kiến khởi hành từ điểm khởi hành đến điểm đến ghi trên vé máy bay của Người được bảo hiểm. Chuyến đi có thể là chuyến đi một mình, đi cùng với nhóm, hoặc chuyến đi nghỉ, hay chuyến đi một chiều

"Travel Trip" means means the Insured Person's air travel begins 03 (three) hours before the scheduled departure time from the departure to the destination indicated on the Insured Person's air ticket. The trip can be a solo trip, with a group, or a vacation trip, or a one-way trip

1.3. Phạm vi địa lý bảo hiểm: Toàn cầu, loại trừ các nước Afghanistan, Cuba, Cộng hoà dân chủ Congo, Iran, Iraq, Liberia, Sudan hoặc Syria.

Territorial Limits: Worldwide excluding Afghanistan, Cuba, Democratic Republic of Congo, Iran, Iraq, Liberia, Sudan and Syria.

1.4. Tai nạn: là một sự kiện bất ngờ, không lường trước, ngẫu nhiên và là nguyên nhân duy nhất, độc lập với bất kỳ nguyên nhân nào khác dẫn tới tử vong, thương tật thân thể cho Người được bảo hiểm.

Accident is a sudden, unforeseen, random event and is the sole cause, independent of any other cause, leading to death or bodily injury to the Insured.

1.5. Quyền lợi Khu vực Sân bay là khoản quyền lợi mà Bên bảo hiểm phải thanh toán nếu Người được bảo hiểm bị Thương tật Thân thể khi đang có mặt tại các khu vực sân bay dành cho hành khách đã làm xong thủ tục check in hoặc trước khi hoàn thành thủ tục check out, tuy nhiên, chỉ áp dụng khi Người được bảo hiểm đang có mặt tại các khu vực sân bay đó ngay trước khi lên máy bay, hoặc ngay sau khi xuống máy bay từ một Chuyến bay theo lịch trình trong một Chuyến đi.

"Airport Premise Benefit" is the benefit amount payable if the Covered Person sustains Bodily Injury while upon any airport premises designated for checked-in passenger use, but only when the Covered Person is upon such premises immediately before boarding, or immediately after alighting from a Scheduled Flight on a Travel Trip.

1.6. Quyền lợi Di chuyển đến Sân bay là khoản quyền lợi mà Bên bảo hiểm phải thanh toán nếu Người được bảo hiểm bị Thương tật Thân thể khi đang đi với tư cách là một hành khách lúc ở bên trong, đang trèo lên hoặc trèo xuống, hoặc khi bị va đập bởi một Phương tiện Vận tải Công cộng (không bao gồm bằng đường hàng không), nhưng chỉ áp dụng khi:

- Đang đi thẳng đến sân bay cho mục đích lên một Chuyến bay theo lịch trình trong một Chuyến đi; hoặc
- Đang rời thẳng khỏi sân bay sau khi xuống máy bay từ một Chuyến bay theo lịch trình trong một Chuyến đi.

"Transportation to the airport on Benefit" is the benefit payable by the Insurer if the Insured Person suffers a Bodily Injury while traveling as a passenger while inside, climbing or descending, or when struck by a Public Transport (excluding by air), but only when:



- Going directly to the airport for the purpose of boarding a Scheduled Flight during a Trip; or
- Directly leaving the airport after disembarking from a Scheduled Flight during a Trip.

1.7. Thương tật Thân thể: là thương tật thân thể mà Người được bảo hiểm phải chịu đựng do một tai nạn gây ra và không phụ thuộc vào các nguyên nhân khác, với điều kiện là tử vong hay tổn thương đối với Người được bảo hiểm xảy ra trong thời hạn 90 ngày kể từ ngày xảy ra tai nạn.

“Bodily Injury” means bodily injury suffered by the Insured as a result of an Accident and regardless of other causes, provided that death or injury to the Insured occurs within 90 days from the date of the accident..

1.8. Quyền lợi Vận tải Công cộng: là khoản quyền lợi mà Bên bảo hiểm phải thanh toán nếu Người được bảo hiểm bị Thương tật Thân thể do một Tai nạn xảy ra khi đang đi chỉ với tư cách là một hành khách lúc ở bên trong, đang trèo lên hoặc trèo xuống, hoặc khi bị va đập bởi, một Phương tiện Vận tải Công cộng đường hàng không trong một Chuyến đi.

“Public transport Benefit” means the benefit amount payable if the Covered Person sustains Bodily Injury as a result of an Accident which occurs while riding solely as a passenger in, or boarding or alighting from or being struck by a Common Carrier Conveyance whilst on a Travel Trip.

1.9. Phương tiện Vận tải Công cộng: là phương tiện đường hàng không sử dụng máy bay thông thường của hãng hàng không thông thường được phép hoạt động hợp pháp chở khách thuê (loại trừ trường hợp thuê máy bay/trực thăng chở riêng) .

“Public Carrier Conveyance” means an air vehicle using a regular airliner of a regular airline that is legally permitted to operate for chartered passengers (except in the case of chartering private aircraft/helicopters)..

1.10. Máy bay thông thường: có nghĩa bất kỳ máy bay có cánh cố định do một hãng hàng không thương mại cung cấp và khai thác, được cấp phép vận chuyển hành khách thường xuyên và có thu tiền vé và bất kỳ máy bay trực thăng nào do một hãng hàng không được phép chuyên chở hành khách có thu tiền vé cung cấp hoặc khai thác, hoạt động giữa các sân bay thương mại hoặc các sân đỗ trực thăng thương mại được phép.

Regular airliner: means any fixed-wing aircraft supplied and operated by a commercial airline, licensed to carry regular and fare passengers, and any helicopter provided or operated by an airline authorized to carry fare-paying passengers, operating between commercial airports or authorized commercial helipads

1.11. Tổn thất: là bất cứ một hoặc nhiều tổn thất trong các tổn thất dưới đây xảy ra đối với Người được bảo hiểm:

- Chết;
- Mất một bàn tay và/hoặc một bàn chân;
- Mất cả hai bàn tay và/hoặc cả hai bàn chân;
- Mù(một hoặc hai mắt); và/hoặc
- Mất khả năng nói và/hoặc nghe.

Thuật ngữ Tổn thất đối với bàn tay hoặc bàn chân là mất vĩnh viễn do bị đứt lia trên cổ tay hoặc mắt cá chân hoặc Mất khả năng sử dụng đối với bộ phận đó, mà theo chỉ định về mặt y khoa, là sẽ không bao giờ hoạt động được nữa trong tương lai, và đối với mắt là mất khả năng nhìn hoàn toàn và vĩnh viễn không thể chữa trị được. Tổn thất đối với giọng nói là mất khả năng nói hoàn toàn và vĩnh viễn không



thể chữa trị được; và đối với khả năng nghe là mất khả năng nghe hoàn toàn và vĩnh viễn không thể chữa trị được ở cả hai tai.

“Loss” means the loss by a Covered Person of any one or more of the following:

- *Death;*
- *Loss of a hand and/or a foot;*
- *Loss of both hands and/or both feet;*
- *Blind (one or two eyes); and/or*
- *Loss of ability to speak and/or hear.*

The term Loss of a hand or foot is permanent loss due to severance of the wrist or ankle or Loss of use to that part which, as medically indicated, would not never function again in the future, and for the eyes is a complete and permanent irreparable loss of sight. Loss to the voice is a complete and permanent loss of the ability to speak that cannot be cured; and for hearing is a complete and permanent irreparable loss of hearing in both ears

1.12. Chuyến đi khứ hồi: có nghĩa là việc Người được bảo hiểm trở về nhà hoặc nơi làm việc thường xuyên của mình từ một Chuyến đi.

“Return Trip” means the Insured Person's return to his or her usual home or place of work from a Trip.

1.13. Chuyến bay theo lịch trình: có nghĩa là chuyến bay trên một máy bay do một hãng hàng không vận hành, với điều kiện là:

- Hãng hàng không đó có giấy chứng nhận, giấy phép hoặc giấy tờ tương tự để hoạt động trong lĩnh vực vận tải hàng không theo lịch trình do cơ quan có thẩm quyền tại nước đăng ký máy bay đó cấp, và, tuân thủ theo quy định của cơ quan thẩm quyền đó, duy trì và ban hành lịch trình và biểu phí cho dịch vụ vận chuyển hành khách giữa các sân bay có tên được liệt kê trong danh sách tại các thời điểm cụ thể hoặc thường xuyên; và
- Chuyến bay đó diễn ra theo định kỳ và liên tục trên các tuyến đường và tại các thời điểm được công bố tại Cẩm nang Vận chuyển Hàng không Quốc tế ABC (ABC World Airways Guide) hoặc ấn phẩm tương tự được sửa đổi tùy từng thời điểm.

Thời gian khởi hành, điểm đến và điểm trung chuyển sẽ được ghi rõ trên vé Chuyến bay theo lịch trình của Người được bảo hiểm.

“Scheduled Flight” means a flight in an aircraft operated by an air carrier, provided that:

- *Such air carrier holds a certificate, license or similar authorization for scheduled air transportation issued by the relevant authorities in the country in which the aircraft is registered, and in accordance with such authorization, maintains and publishes schedules and tariffs for passenger service between named airports at regular and specific times; and*
- *Such flight is regularly and continually flown on routes and at times as published in the ABC World Airways Guide or similar publication amended from time to time.*

Departure times, transfer and destination points will be established in reference to the Covered Persons Scheduled Flight ticket

1.14. Số tiền bảo hiểm: là các số tiền quy định tại Bảng quyền lợi.



"Sum Insured" means the amounts set out in the Table of Benefits.

1.15. “Vợ/Chồng” có nghĩa là vợ hoặc chồng hợp pháp của Người được bảo hiểm.

“Spouse” means the legal husband or wife of the Covered Person

1.16. “Con phụ thuộc” có nghĩa là những người từ 12 tháng tuổi đến 18 tuổi hoặc từ 18 tuổi đến 23 tuổi vẫn được ba mẹ chu cấp khi đi học, chưa kết hôn thì được coi là “Người phụ thuộc” vào Người được bảo hiểm

“Dependent children” means those from 12 months old to 18 years old or from 18 to 23 years old who are still supported by their parents while going to school, unmarried, are considered “Dependents” of the Insured Person. dangerous

1.17. “Khủng bố” là các hoạt động chống lại con người, các tổ chức hoặc tài sản thuộc bất cứ hình thức nào và liên quan đến những hành động sau hoặc việc chuẩn bị cho những hành động sau:

- Sử dụng, hoặc đe dọa sử dụng bạo lực hoặc vũ lực; hoặc
- Vi phạm, hoặc đe dọa thực hiện một hành động nguy hiểm; hoặc
- Vi phạm, hoặc đe dọa thực hiện một hành động gây cản trở hoặc phá vỡ một phương tiện liên lạc, thông tin điện tử, hoặc hệ thống cơ khí; và

nhằm đạt được một hoặc cả hai mục đích sau:

- a. Đe dọa hoặc ép buộc một chính phủ hoặc dân chúng hoặc bất kỳ bộ phận dân chúng nào, hoặc phá hoại bất kỳ bộ phận nào của nền kinh tế;
- b. Đe dọa hoặc ép buộc một chính phủ, hoặc nhằm đạt được các mục đích chính trị, tư tưởng, tôn giáo, xã hội hoặc kinh tế hoặc nhằm thể hiện (hoặc thể hiện sự chống đối) một triết lý hoặc một hệ tư tưởng.

“Terrorism” means activities against persons, organizations or property of any nature that involves the following or preparation for the following:

- use of, or threat of, force or violence; or
- commission of, or threat of, a dangerous act; or
- commission of, or threat of, an act that interferes with or disrupts an electronic, communication, information, or mechanical system; and

when one or both of the following applies:

- a. The effect is to intimidate or coerce a government or the civilian population or any segment thereof, or to disrupt any segment of the economy;
- b. It appears that the intent is to intimidate or coerce a government, or to further political, ideological, religious, social or economic objectives or to express (or express opposition to) a philosophy or ideology.

1.18. “Chi phí Vận chuyển” có nghĩa là chi phí đi lại với tư cách là một hành khách phải trả tiền vé trên Phương tiện Vận tải Công cộng bằng đường hàng không đáp ứng điều kiện sau: 70% Chi phí Vận chuyển được tính vào Thẻ tín dụng Visa Platinum

“Transportation Expense” means the cost of travel as a fare-paying passenger on a Public means of Transport by air that meets the following conditions: 70% of the Transportation Costs are included in the Visa Platinum Credit Card



MỤC 2: QUY TẮC, ĐIỀU KIỆN ĐƯỢC BẢO HIỂM/ SECTION 2: TERMS & CONDITIONS

2.1. Quy tắc bảo hiểm/ Wording:

Quy tắc bảo hiểm Du lịch toàn cầu ban hành kèm theo Quyết định số 83/2016/QĐ-MIC của Tổng Công ty Cổ phần Bảo hiểm Quân đội ngày 01/01/2016

Global travel insurance policy wording (promulgated with decision no . 83/2016/qđ-mic dated 01/01/2016, signed by general director of military insurance corporation)

2.2. Điều kiện áp dụng/Conditions:

Trên cơ sở Quy tắc bảo hiểm, các quyền lợi được cung cấp theo Hợp đồng bảo hiểm này chỉ có hiệu lực khi và nếu đáp ứng đầy đủ các điều kiện sau:

- Người được bảo hiểm thanh toán 70% các khoản Chi phí Vận chuyển công cộng đường hàng không bằng thẻ tín dụng Visa hạng Platinum; và
- Người được bảo hiểm đang trong Thời hạn bảo hiểm là tất cả Chủ thẻ tín dụng Visa Platinum được Bên A phát hành trong thời hạn HĐBH này có hiệu lực, bao gồm những thẻ tín dụng đã phát hành trước thời điểm ký HĐBH và đang còn hiệu lực.

Subject to these Terms and Conditions, the benefits provided by these Terms and Conditions are only available when and if:

- *the Covered Person charges 70% of their Transportation Costs by air by the VISA PLATINUM card; and*
- *The Insured who is in the Insurance period are all Visa Platinum Credit Cardholders issued by the bank during the valid period of this Insurance Policy, including credit cards issued before the time of signing the Insurance Policy and are currently in operation. still validated.*

Người được bảo hiểm là/The Insured:

Tất cả các Chủ thẻ tín dụng Visa Platinum có từ 70% Chi phí :

- Vận chuyển bằng đường hàng không được tính vào Thẻ tín dụng Visa hạng Platinum. (Bao gồm trường hợp Chủ thẻ có nhiều hơn một thẻ tín dụng Visa Platinum và chi phí vận chuyển đường hàng không cộng gộp trên các thẻ này có giá trị từ 70% tổng chi phí vận chuyển bằng đường hàng không trở lên)
- Tất cả các chủ thẻ có độ tuổi dưới 70 tuổi (tính theo năm sinh) tại thời điểm bắt đầu bảo hiểm và Vợ hoặc chồng và Con phụ thuộc dưới 23 tuổi (tính theo năm sinh) của Người được bảo hiểm cũng là Người được bảo hiểm nếu có từ 70% Chi phí Vận chuyển công cộng đường hàng không của họ được tính vào tài khoản Thẻ tín dụng Visa hạng Platinum.

All Visa Platinum Credit Cardholders have from 70% Expense:

- *Air freight is charged to Visa Platinum Credit Card. (Including if the Cardholder has more than one Visa Platinum credit card and the combined air freight charges on these cards are 70% or more of the total air shipping cost)*
- *All cardholders who are under 70 years old (calculated by year of birth) at the time of insurance initiation and*

Spouse and Dependent Children under 23 years old (according to the year of birth) of the Insured Person are also the Insured if 70% of their Public Air Transport Expense is charged to their Credit Card account. Use Platinum Visa



MỤC 3: PHẠM VI BẢO HIỂM/ SECTION 3: SCOPE OF COVER

3.1. Tai nạn Cá nhân trong chuyến đi nước ngoài và nội địa. Đối với các chuyến đi nội địa, chủ thẻ phải di chuyển một khoảng cách hơn 100km tính từ nơi ở hoặc nơi làm việc của chủ thẻ

- Trên cơ sở Quy tắc bảo hiểm, Bên B sẽ thanh toán Số tiền bảo hiểm có thể áp dụng cho Tổn thất phát sinh từ Thương tật Thân thể khi Người được bảo hiểm đang trong Chuyến đi bằng đường hàng không (loại trừ trường hợp thuê máy bay/trực thăng chở riêng) tại các nơi thuộc phạm vi địa lý bảo hiểm.

- Phạm vi địa lý bảo hiểm: Toàn cầu, loại trừ các nước Afghanistan, Cuba, Cộng hoà dân chủ Congo, Iran, Iraq, Liberia, Sudan hoặc Syria.

- Có hiệu lực bắt đầu trước 03 (ba) giờ trước giờ Người được bảo hiểm dự kiến rời nơi ở hoặc nơi làm việc thường xuyên để bắt đầu Chuyến đi bằng đường hàng không hoặc tại thời điểm các Chi phí Vận chuyển đã được tính vào thẻ tín dụng Visa Platinum, tính theo sự kiện nào xảy ra sau; và vẫn tiếp tục có hiệu lực cho đến khi Người được bảo hiểm quay trở về nơi ở hoặc nơi làm việc thường xuyên của mình, tính theo sự kiện nào xảy ra trước.

- Quyền lợi Bảo hiểm Tai nạn Cá nhân trong Chuyến đi bao gồm:

- a. Quyền lợi Vận tải Công cộng;
- b. Quyền lợi Di chuyển đến Sân bay
- c. Quyền lợi Khu vực Sân bay.

Personal Accidents during overseas and domestic trips. For domestic trips, the cardholder must travel a distance of more than 100km from the cardholder's place of residence or work.

- On the basis of the Insurance Rules, MIC will pay the Applicable Insured Amount for Loss arising from Bodily Injury while the Insured Person is on an Air Trip (except for charter aircraft/helicopters for private transport) at places covered by the geographical coverage.

- Geographic coverage: Worldwide, excluding Afghanistan, Cuba, Democratic Republic of the Congo, Iran, Iraq, Liberia, Sudan or Syria.

- Effective before 03 (three) hours before the time the Insured Person is expected to leave his or her usual place of residence or place of work to commence the Air Trip or at the time the Transportation Costs have been calculated. credit card Visa Platinum, whichever occurs later; and shall remain in effect until the Insured returns to his or her usual place of residence or place of work, whichever occurs first.

- Personal Accident Insurance benefits during the Trip include:

- a. Public Transportation Benefits;*
- b. Transportation to the airport Benefits*
- c. Airport Premise Benefits*

3.2. Các Sự cố phát sinh trong Chuyến đi – Trì hoãn Chuyến bay /**Travel Inconvenience – Flight Delay**

- Trên cơ sở Quy tắc bảo hiểm, Bên B sẽ bồi thường cho Người được bảo hiểm các chi phí tính vào Thẻ tín dụng Visa Platinum đã chi trả cho việc ăn uống hoặc nghỉ ngơi lên đến Số tiền bảo hiểm tương ứng



nếu việc khởi hành của Chuyến bay theo lịch trình đã xác nhận thông qua mã đặt vé điện tử hoặc cuốn vé hành trình dự kiến của Người được bảo hiểm bị trì hoãn trong vòng tám (08) giờ trở lên, hoặc bị hủy bỏ hoặc Người được bảo hiểm bị từ chối không được lên máy bay do số vé đặt trước vượt quá công suất của chuyến bay, và Người được bảo hiểm không được cung cấp bất cứ hình thức vận chuyển thay thế nào trong vòng tám (08) giờ kể từ thời điểm khởi hành theo lịch trình của chuyến bay.

- Ngoài các quyền lợi được quy định tại gạch đầu dòng thứ nhất của khoản này, trường hợp hủy bỏ chuyến đi theo quy định tại Điều 10, Mục C, Chương II Quyết định số 83/2016/QĐ-MIC của Tổng Công ty Cổ phần Bảo hiểm Quân đội ngày 01/01/2016, Bên B sẽ trả các chi phí mà Người được bảo hiểm đã ứng trước và không thể phục hồi từ bất kỳ nguồn nào khác

- Subject to these Terms & Conditions, MIC will indemnify the Covered Person for the Bank Card charges incurred in respect of restaurant meals or refreshments up to the relevant Sum Insured if departure of the Covered Person's confirmed Scheduled Flight from any airport is delayed for eight (8) hours or more, cancelled or the Covered Person is denied boarding of the aircraft due to overbooking, and no alternative transportation is made available to the Covered Person within eight (8) hours of the scheduled departure time of such flight,

- In addition to the benefits specified at first bullet point of this clause, in case of cancellation of the trip as prescribed in Article 10, Section C, Chapter II of Decision No. 83/2016/QĐ-MIC of Military Insurance Corporation On 01/01/2016, MIC will pay the expenses that the Insured Person has advanced and cannot recover from any other source

3.3. Các Sự cố phát sinh trong Chuyến đi – Mất Hành lý /Travel Inconvenience – Baggage Lost

- Trên cơ sở Quy tắc bảo hiểm, Bên B sẽ bồi thường cho Người được bảo hiểm các chi phí tính vào Thẻ tín dụng Visa Platinum đã chi trả cho việc mua quần áo và các đồ dùng thiết yếu phát sinh trong vòng bốn (04) ngày kể từ lúc Người được bảo hiểm đến điểm đến theo lịch trình lên đến Số tiền bảo hiểm tương ứng quy định tại Điều 5 nếu Người được bảo hiểm không nhận được hành lý gửi kèm (hành lý ký gửi và hành lý xách tay) trên máy bay của Người được bảo hiểm trong vòng 48 giờ kể từ khi Người được bảo hiểm đến điểm đến (không phải là điểm xuất phát ban đầu) theo lịch trình của chuyến bay, và những hành lý đó sẽ được coi là đã bị mất vĩnh viễn.

- Subject to these Terms & Conditions, MIC will indemnify a Covered Person for the Bank Card charges incurred within four (4) days of their arrival at a scheduled destination in respect of the emergency purchase of essential clothing and requisites up to the relevant Sum Insured if the Covered Person's accompanied checked-in baggage is not delivered to them within forty-eight (48) hours of the Covered Person's arrival at the scheduled destination point (not point of origin) of their flight, and such luggage will be assumed to be permanently lost .

3.4. Trong trường hợp có nhiều hơn một Tồn thất nêu trong Bảng quyền lợi cùng phát sinh do hậu quả của một Tai nạn, thì chỉ một khoản tiền nào lớn nhất trong những khoản tiền liên quan được nêu tại Bảng quyền lợi đó sẽ được chi trả.

In the event that more than one Loss listed in the Schedule of Benefits arises jointly as a result of an Accident, only the largest sum of the relevant amounts mentioned in that Table of Benefits will be paid

3.5. Trong bất cứ trường hợp nào, một Người được bảo hiểm cho dù có đang giữ nhiều hơn 01 Thẻ tín dụng Visa Platinum thì Bên B cũng sẽ không bồi thường nhiều hơn một Tồn thất phát sinh đối với người đó.



Nghĩa vụ của Bên B theo Hợp đồng bảo hiểm này đối với bất cứ Tổn thất nào sẽ được xác định tùy thuộc vào tính chất và loại Thẻ tín dụng Visa hạng Platinum sử dụng để tính các Chi phí Vận chuyển (xem chi tiết cụ thể trong Bảng quyền lợi), và nếu các Chi phí Vận chuyển được tính cho hai hoặc nhiều Thẻ tín dụng Visa hạng Platinum, thì Số tiền bảo hiểm cho bất cứ Tổn thất nào sẽ áp dụng theo Số tiền bảo hiểm cao nhất.

In any event, even if an Insured Person is holding more than 01 Visa Platinum Credit Card, MIC will not compensate for more than one Loss incurred to that person. The liability of MIC under this Policy for any Loss shall be determined depending on the nature and type of Visa Platinum Credit Card used to calculate the transportation Costs (see details in the Table of Benefits), and if transportation Costs are charged for two or more Visa Platinum Credit Cards, the Sum Insured for any Loss will apply according to the Highest Sum Insured

3.6. Số tiền Bảo hiểm được liệt kê tại Bảng quyền lợi áp dụng đối với:

- Những Người được bảo hiểm là các Chủ thẻ tín dụng Visa Platinum không quá 70 tuổi; và
- Vợ hoặc chồng của Chủ thẻ tín dụng Visa Platinum không quá 70 tuổi;

Mỗi con phụ thuộc dưới 23 tuổi của Người được bảo hiểm sẽ được hưởng 5% Số tiền bảo hiểm dành cho một Chủ thẻ tín dụng Visa Platinum hoặc vợ hoặc chồng của chủ thẻ tín dụng Visa hạng Platinum. Nếu vì bất kỳ nguyên nhân nào do một Tai nạn thuộc phạm vi bảo hiểm của Hợp đồng bảo hiểm này mà Người được bảo hiểm không thể tránh khỏi việc bị phơi nhiễm với các yếu tố nguy hiểm, và kết quả của việc phơi nhiễm đó làm cho Người được bảo hiểm phải gánh chịu một Tổn thất mà Tổn thất đó theo điều khoản bảo hiểm Tai nạn Cá nhân trong Chuyến đi sẽ được bồi thường thì Tổn thất do phơi nhiễm với các yếu tố nguy hiểm cũng sẽ được bảo hiểm theo các điều khoản của Hợp đồng bảo hiểm này.

The Insurance amount listed in the Benefits Table applies to:

- *The Insured Persons are Visa Platinum Credit Cardholders who are not more than 70 years old; and*
- *Visa Platinum credit cardholder's spouse is not more than 70 years old;*

Each dependent child under the age of 23 of the Insured Person will be entitled to 5% of the Sum Assured for a Visa Platinum credit cardholder or spouse of a Visa Platinum credit cardholder. If for any cause by an Accident covered by this Policy it is inevitable that the Insured Person will be exposed to hazardous elements, and as a result of such exposure cause the Insured Person to suffer a Loss for which such Loss is covered under Personal Accident during the Trip, Loss resulting from exposure to dangerous elements shall also be covered under terms of this Policy

3.7. Nếu xác của Người được bảo hiểm không được tìm thấy trong vòng một năm kể từ thời điểm Phương tiện Vận tải Công cộng chở Người được bảo hiểm đó mất tích, hạ cánh khẩn cấp, mắc cạn, chìm hoặc đắm, thì trên cơ sở tất cả các điều khoản và điều kiện của Hợp đồng bảo hiểm này, Người được bảo hiểm đó sẽ được coi là đã chết.

If the Insured Person's body is not found within one year from the time when the Public Transport Vehicle carrying such Insured Person goes missing, makes an emergency landing, runs aground, sinks or sinks, then on the basis of all terms and conditions of this Policy, such Insured Person shall be deemed dead



MỤC 4: QUYỀN LỢI VÀ GIỚI HẠN BỒI THƯỜNG/ BENEFITS AND LIMITATIONS OF COMPENSATION

4.1. Quyền lợi và Giới hạn bồi thường/ Benefits and limitations of compensation

5. Quyền lợi bảo hiểm/ Benefits	Số tiền bảo hiểm/người/vụ Sum insured/person/occurrence
<p>1. Tử vong và thương tật vĩnh viễn do tai nạn</p> <p>Chết; Mất một bàn tay và/hoặc một bàn chân; Mất cả hai bàn tay và/hoặc cả hai bàn chân; Mù(một hoặc hai mắt); và/hoặc Mất khả năng nói và/hoặc nghe.</p> <p><i>Accidental death and permanent disability</i></p> <p><i>Death;</i></p> <p><i>Loss of a hand and/or a foot;</i></p> <p><i>Loss of both hands and/or both feet;</i></p> <p><i>Blind (one or two eyes); and/or</i></p> <p><i>Loss of ability to speak and/or hear.</i></p>	<p>VND 11.765.000.000</p>
<p>2. Mất hành lý (Bao gồm hành lý ký gửi và hành lý xách tay)/ Loss of luggage</p> <p>Bên B sẽ bồi thường cho Người được bảo hiểm các chi phí tính vào Thẻ tín dụng Visa Platinum đã chi trả cho việc mua quần áo và các đồ dùng thiết yếu phát sinh trong vòng bốn (04) ngày kể từ lúc Người được bảo hiểm đến điểm đến theo lịch trình lên đến Số tiền bảo hiểm tương ứng nếu Người được bảo hiểm không nhận được hành lý gửi kèm trên máy bay (bao gồm hành lý ký gửi và hành lý xách tay) của Người được bảo hiểm trong vòng 48 giờ kể từ khi Người được bảo hiểm đến điểm đến (không phải là điểm xuất phát ban đầu) theo lịch trình của chuyến bay, và những hành lý đó sẽ được coi là đã bị mất vĩnh viễn.</p> <p><i>Subject to these Terms & Conditions, MIC will indemnify a Covered Person for visa Card charges incurred within four (4) days of their arrival at a scheduled destination in respect of the emergency purchase of essential clothing and requisites up to the relevant Sum Insured if the Covered Person's accompanied checked-in baggage is not delivered to them within forty-eight (48) hours of the Covered Person's arrival at the scheduled destination point (not point of origin) of their flight, and such luggage will be assumed to be permanently lost</i></p>	<p>VND 47.060.000</p>

3. Chuyến đi bị trì hoãn/ Flight delay

Bên B sẽ bồi thường cho Người được bảo hiểm các chi phí tính vào Thẻ tín dụng Visa Platinum đã chi trả cho việc ăn uống hoặc nghỉ ngơi lên đến Số tiền bảo hiểm tương ứng nếu việc khởi hành của Chuyến bay theo lịch trình đã xác nhận thông qua mã đặt vé điện tử hoặc cuống vé hành trình dự kiến của Người được bảo hiểm bị trì hoãn trong vòng tám (08) giờ trở lên kể từ thời điểm trì hoãn tính từ thời điểm chuyến bay dự kiến khởi hành đến thời điểm bay thực tế, hoặc bị hủy bỏ hoặc Người được bảo hiểm bị từ chối không được lên máy bay do số vé đặt trước vượt quá công suất của chuyến bay, và Người được bảo hiểm không được cung cấp bất cứ hình thức vận chuyển thay thế nào trong vòng tám (08) giờ kể từ thời điểm khởi hành theo lịch trình của chuyến bay

Subject to these Terms & Conditions, MIC will indemnify the Covered Person for Visa Card charges incurred in respect of restaurant meals or refreshments up to the relevant Sum Insured if departure of the Covered Person's confirmed Scheduled Flight from any airport is delayed for eight (8) hours or more, cancelled or the Covered Person is denied boarding of the aircraft due to overbooking, and no

VND 10.000.000

alternative transportation is made available to the Covered Person within eight (8) hours of the scheduled departure time of such flight,

4. Mất tiền cá nhân/ Loss of personal money

Trường hợp Người được bảo hiểm khi đang ở khu vực sân bay ở nước ngoài bị mất tiền mặt mang theo mình do bị cướp, ăn trộm trong lúc Người được bảo hiểm đang bảo quản hoặc nắm giữ hoặc kiểm soát thì MIC sẽ trả tối đa theo mức quyền lợi áp dụng cho chương trình

In case the Insured Person, while at an overseas airport, loses his/her cash due to robbery or theft while the Insured Person is preserving or holding or controlling, the MIC will pay the maximum amount, according to the benefit level applicable to the plan

VND 10.000.000

5. Bảo hiểm trong trường hợp bị khủng bố/ Insurance in case of terrorism

Quyền lợi bảo hiểm được áp dụng khi chúng xảy ra bởi các hành động khủng bố khi người được bảo hiểm ở nước ngoài. Số tiền bảo hiểm tối đa tương ứng với Số tiền bảo hiểm quy định trong từng Quyền lợi Bảo hiểm, tối đa bằng tổng số tiền của các mục 1,2,3,4 của Điểm 5.1, Điều 5 Hợp đồng này.

Hoạt động khủng bố: là một hành động cố ý, bất hợp pháp bị cơ quan chức năng có thẩm quyền của Chính phủ tuyên bố là hành động liên quan đến khủng bố được thực hiện vì mục đích chính trị, tôn giáo, tư tưởng hoặc các mục đích tương tự và bao gồm hành động bạo lực hoặc sử dụng vũ lực phi pháp hoặc một hành động phi pháp nguy hiểm đến tính mạng, sức khỏe con người

Insurance benefits are applied when they are caused by acts of terrorism while the insured is abroad. The maximum sum insured corresponds to the Insured Amount specified in each Insurance Benefit, up to the sum of the sums of items 1,2,3,4 of Point 5.1, Article 5 of this Policy

Terrorist activity: is an intentional, illegal act declared by a competent authority of the Government to be an act related to terrorism carried out for political, religious,

Mở rộng bảo hiểm/ Include

ideological purposes. or similar purposes and includes an illegal act of violence or use of force or an illegal act that endangers human life or health

6. Dịch vụ trợ giúp toàn cầu miễn phí/ Free global help service

Hotline No: (84 8) 3824 0588

Luôn sẵn sàng 24/7 để phục người được bảo hiểm trong suốt chuyến đi và được cung cấp hoàn toàn miễn phí. Chỉ cần thực hiện cuộc gọi đến số điện thoại trợ giúp khẩn cấp của SOS, bạn sẽ nhận được sự trợ giúp đa dạng và hiệu quả. Các dịch vụ trợ giúp chính:

- Dịch vụ thông tin trước chuyến đi: thủ tục làm thị thực, yêu cầu tiêm chủng ở nước ngoài;
- Dịch vụ trợ giúp y tế: tư vấn tình trạng sức khỏe qua điện thoại; giới thiệu, cung cấp thông tin về cơ sở y tế;
- Thu xếp các thủ tục nhập viện bệnh viện;
- Thông tin vận chuyển y tế khẩn cấp và hồi hương thi hài;
- Dịch vụ pháp lý.

Always available 24/7 to serve the insured during the trip and provided completely free of charge. Just make a call to the SOS emergency help number and you will receive diverse and effective help. Main support services:

- *Pre-trip information service: visa procedures, vaccination requirements abroad;*
- *Medical assistance service: consultation on health status by phone; introduce and provide information about medical facilities;*
- *Arrange hospital admission procedures;*
- *Information on emergency medical transport and repatriation of remains;*
- *Legal service*

Mở rộng bảo hiểm/ Include



MỤC 5: THỜI GIAN GIẢI QUYẾT BỒI THƯỜNG/ TIME FOR PAYMENT OF CLAIM

Thời hạn thanh toán tiền bồi thường bảo hiểm: Trong thời hạn 30 (ba mươi) ngày kể từ ngày nhận được đầy đủ hồ sơ khiếu nại hợp lệ, trừ trường hợp cần tiến hành xác minh thêm hồ sơ.

Time limit for payment of insurance claims: Within 30 (thirty) days from the date of receipt of a complete and valid claim file, unless further verification is required

MỤC 6: CÁC ĐIỀU KHOẢN LOẠI TRỪ ÁP DỤNG CHO TẤT CẢ QUYỀN LỢI/ SECTION 7: EXCLUSIONS

Hợp đồng bảo hiểm này không bảo hiểm cho bất cứ tổn thất nào phát sinh từ, gây ra bởi, hoặc dưới bất cứ hình thức nào góp phần gây ra bởi:

- Tình trạng say rượu theo quy định là vi phạm pháp luật nơi Tai nạn xảy ra và/hoặc hành động do tác động của rượu vượt quá giới hạn cho phép tại địa phương;
- Hành động cố ý tự gây thương tích, tự vẫn, tự hủy hoại hoặc bất cứ tình trạng nào mà Người được bảo hiểm cố gắng gây ra khi còn minh mẫn;
- Ốm đau, bệnh tật, suy nhược cơ thể hoặc tinh thần, hoặc bất cứ việc điều trị y tế hoặc phẫu thuật cho các tình trạng sức khỏe đó, trừ khi việc điều trị cho tình trạng sức khỏe đó là cần thiết do hậu quả trực tiếp của một Thương tật Thân thể gây ra thuộc phạm vi bảo hiểm;
- Việc đi đến các công trường nguy hiểm (chẳng hạn như các địa điểm dưới nước (ngoại trừ các khu vực được phép vui chơi, giải trí theo quy định của pháp luật), mỏ, các công trình xây dựng, dàn khoan dầu khí...)
- Chiến tranh dù có tuyên bố hay không tuyên bố hoặc bất cứ hành động chiến tranh nào; tuy nhiên, bất cứ hành động nào được thực hiện bởi một đại diện của bất cứ chính phủ, đảng hoặc bè phái nào tham gia vào chiến tranh, hành động thù địch hoặc các hoạt động hiếu chiến khác sẽ không được coi là hành động chiến tranh với điều kiện là người đại diện đó đang hành động một cách bí mật và không liên quan đến bất cứ hoạt động của các lực lượng vũ trang (dù là thuộc quân đội, hải quân hay không quân) tại nước nơi thương tật xảy ra;
- Việc phục vụ trong quân đội, hải quân hoặc không quân của bất cứ nước nào;
- Việc tham gia vào bất cứ hoạt động của quân đội, cảnh sát hoặc phòng cháy chữa cháy;
- Các hoạt động được thực hiện với tư cách là người điều khiển hoặc thành viên của đội lái bất cứ Phương tiện Vận tải Công cộng nào;
- Đi trên máy bay do Tổ chức tài trợ của Người được bảo hiểm sở hữu hoặc thuê;
- Đi trên bất cứ máy bay nào là một phương tiện vận tải công cộng có giấy phép hoạt động không theo lịch trình do một tổ chức duy nhất thuê;
- Đi trên máy bay quân sự hoặc bất cứ máy bay nào đòi hỏi phải có giấy phép hoặc giấy miễn trừ đặc biệt;
- Việc vi phạm hoặc cố gắng thực hiện một hành vi trái pháp luật của Người được bảo hiểm hoặc của



người thụ hưởng của Người được bảo hiểm hoặc của người đại diện của Người được bảo hiểm hoặc của người đại diện người thụ hưởng;

- Sự xả thải, phát tán, rò rỉ, xâm nhập, thoát hoặc tiếp xúc dù trực tiếp hoặc gián tiếp với bất cứ vật liệu, khí, chất sinh học, hóa học, hạt nhân hoặc phóng xạ nào hoặc tình trạng ô nhiễm nào;
- Việc dùng bất cứ loại thuốc, dược phẩm, dù có chứa chất ma túy hoặc có tác dụng của chất ma túy, trừ khi theo chỉ dẫn của bác sĩ;
- Sử dụng rượu kết hợp với bất cứ loại thuốc hoặc dược phẩm nào; hoặc
- Hành động Khủng bố trừ khi sự việc đó xảy ra theo:
 - a. Quyền lợi Vận tải Công cộng; hoặc
 - b. Quyền lợi Di chuyển đến Sân bay; hoặc
 - c. Quyền lợi Khu vực Sân bay trên một Chuyến đi

This Policy does not cover any loss arising from, caused by, or in any way contributed to by:

- It is illegal to be intoxicated under the law where the Accident occurred and/or to act under the influence of alcohol in excess of the local legal limit;*
- Willful act of self-injury, suicide, self-destruction or any other condition that the Insured Person attempted to cause while conscious;*
- Sickness, disease, physical or mental impairment, or any medical or surgical treatment for such health condition, unless treatment for the medical condition is necessary as a result of the direct result of a Covered Bodily Injury;*
- Going to hazardous construction sites (such as underwater locations (except for recreational areas permitted by law), mines, construction sites, oil rigs gas...)*
- War, whether declared or not, or any act of war; however, any action taken by a representative of any government, party or faction engaged in war, hostilities or other belligerent activities shall not be considered war, provided that the agent is acting in secret and is not involved in any activity of the armed forces (whether military, navy or air force) in the country where the injury occurs. happen;*
- Service in the army, navy or air force of any country;*
- Participation in any military, police or fire protection activities;*
- Activities performed as the operator or member of the crew of any Public Transport Vehicle;*
- Travel on aircraft owned or leased by the Sponsoring Organization of the Insured Person;*
- Travel on any aircraft that is a licensed non-scheduled public transport chartered by a single organization;*
- Travel on a military aircraft or any aircraft that requires a special permit or waiver;*
- The breach or attempt to commit an unlawful act by the Insured or by the beneficiary of the Insured or by the representative of the Insured or of the beneficiary's representative;*
- Discharge, release, leak, entry, exit or contact, whether directly or indirectly, with any material, gas, biological, chemical, nuclear or radioactive substance or contamination. any;*
- The use of any drug, medication, whether it contains narcotics or has the effect of narcotics, unless directed by a doctor;*



- Using alcohol in combination with any drugs or pharmaceuticals; or

- Act of Terror unless it occurs under:

a. Public Transportation Benefits; or

b. Airport Transportation Benefits; or

c. Airport Zone Benefits on a Trip

MỤC 7: HỒ SƠ YÊU CẦU BỒI THƯỜNG/ CLAIM DOCUMENTS

- Người được bảo hiểm, phải cung cấp cho Bên B tất cả các thông tin và bằng chứng mà Bên B hoặc đại lý của Bên B yêu cầu.

- Trên cơ sở không giới hạn quy định trên, Người được bảo hiểm phải cung cấp cho Bên B:

a. Bản sao các hóa đơn và/hoặc chứng từ liên quan đến các chi phí phát sinh liên quan đến số tiền yêu cầu bồi thường;

b. Hóa đơn và/hoặc chứng từ xác minh rằng vé máy bay đã được tính vào Thẻ tín dụng Visa Platinum

- Đối với trường hợp hành lý đến chậm hoặc mất hành lý, Người được bảo hiểm phải cung cấp cho Bên B bản sao biên bản tình trạng bất thường do hãng hàng không cung cấp cùng với các thông tin sau:

a. Toàn bộ thông tin về chuyến bay (hãng hàng không, số chuyến bay, sân bay khởi hành, điểm tạm dừng, thời gian theo lịch trình và sân bay đến);

b. Toàn bộ thông tin về việc hành lý đến chậm hoặc mất hành lý; và

c. Toàn bộ thông tin về các chi phí yêu cầu hoàn trả.

- The Insured, must provide Party B with all information and evidence requested by Party B or Party B's agent.

- On the basis of without limitation as above, the Insured must provide Party B with:

a. Copies of invoices and/or documents relating to expenses incurred in connection with the amount claimed;

b. Invoice and/or proof that the air ticket has been charged to the Visa Platinum Credit Card

- In case of delayed arrival or loss of baggage, the Insured Person must provide Party B with a copy of the abnormal condition report provided by the airline along with the following information:

a. Complete flight information (airline, flight number, departure airport, stopover point, scheduled time and arrival airport);

b. Full information on delayed arrival or loss of baggage; and

c. Complete information about reimbursement claims

Trường hợp cần hỗ trợ khẩn cấp: Trong trường hợp khẩn cấp ở nước ngoài, Người được bảo hiểm có thể gọi đường dây nóng trợ giúp thông tin miễn phí số: (+84 28) 3824 0588 của SOS vào bất kỳ thời điểm nào, từ bất kỳ nơi nào trên thế giới để được hỗ trợ.



In case of urgent assistance: In case of emergency overseas, the Insured Person can call the toll-free information helpline at: (+84 28) 3824 0588 of SOS at any time. , from anywhere in the world for support.

Hướng dẫn dành cho người yêu cầu trả tiền bảo hiểm:

- Ngay sau khi phát sinh sự cố dẫn đến khiếu nại, Người được bảo hiểm/người yêu cầu trả tiền bảo hiểm phải thông báo tổn thất bằng văn bản cho MIC sớm nhất có thể và trong mọi trường hợp không quá ba mươi (30) ngày kể từ ngày phát sinh sự cố.

Trường hợp xảy ra sự kiện bất khả kháng, làm cho Người được bảo hiểm/người yêu cầu trả tiền bảo hiểm không thể thông báo trong thời gian quy định thì thời gian thông báo sẽ được kéo dài tương ứng với thời gian xảy ra sự kiện bất khả kháng.

- Khi yêu cầu trả tiền bảo hiểm, người yêu cầu trả tiền bảo hiểm cần liên hệ MIC (theo địa chỉ liên hệ dưới đây) để được cung cấp mẫu Giấy yêu cầu trả tiền bảo hiểm. Mẫu Giấy yêu cầu trả tiền bảo hiểm có thể cung cấp bằng thư điện tử hoặc gửi trực tiếp

- Người yêu cầu trả tiền bảo hiểm cần trả lời đầy đủ các câu hỏi trong Giấy yêu cầu trả tiền bảo hiểm, đính kèm các chứng từ theo yêu cầu và gửi toàn bộ hồ sơ tới MIC theo địa chỉ sau:

Ông: Nguyễn Bảo Quân

Số điện thoại: 0969.336.444; Email: Quannb@mic.vn

TỔNG CÔNG TY CỔ PHẦN BẢO HIỂM QUÂN ĐỘI -CÔNG TY BẢO HIỂM MIC HÀ THÀNH

Đại chi: Tầng 10, Tòa nhà 22 tầng, số 249A Thụy Khuê, Phường Thụy Khuê, Quận Tây Hồ, Thành phố Hà Nội

Instructions for claimants:

- Immediately after the occurrence of the incident leading to the claim, the Insured/claimant must notify the loss in writing to MIC as soon as possible and in any case not later than thirty (30)) days from the date of the incident.

In case a force majeure event occurs, making it impossible for the Insured/claimant to give notice within the specified time, the notice period will be extended corresponding to the time of occurrence of the event. force majeure event.

- When requesting insurance payment, the claimant needs to contact MIC (at the contact address below) to be provided with a form of Insurance Claim Form. The Insurance Claim Form can be provided by email or sent in person

- The insurance claimant needs to fully answer the questions in the Insurance Claim Form, attach the required documents and send the entire application to MIC at the following address:

Mr.: Nguyen Bao Quan

Phone number: 0969.336.444; Email: Quannb@mic.vn

MILITARY INSURANCE JOINT STOCK CORPORATION - MIC HA THANH INSURANCE COMPANY

Address: 10th floor, 22-storey building, 249A Thuy Khue, Thuy Khue ward, Tay Ho district, Hanoi city

